

EsaBac 2024: chiarimenti, suggerimenti

Piano di formazione annuale per i docenti del dispositivo EsaBac generale e Techno –
3°seminario online di Storia e Letteratura/Cultura e Comunicazione

Luca Giachino- Paola Sosso

23 aprile 2024

Plan

Les documents officiels

a- le diplôme

b- le commissioni giudicatrici

c- l'ammissione all'esame

d- les épreuves

e- les programmes

f- les élèves dys

g- les compétences linguistiques

h-i casi particolari

i- l'évaluation

Les documents officiels

Protocollo Culturale Italia-Francia 17.07.2007.

Accordo bilaterale 24.02.2009 (condizioni e modalità di rilascio del diploma)

D.M.91/2010 (modalità esami di stato, tabelle, programmi di studio)

D.M. 95/13 e allegati (modalità esami di stato, tabelle, programmi)

Nota MIUR 5233-10.06.15 (EsaBac come cert. B2 a carattere permanente).

D.M. 614 -04.08.2016 e allegati (EsaBac Techno), protocollo aggiuntivo all'accordo bilaterale.

Nota MIUR 10765-27.09.2016 (Progetto-Esabac-techno).

D.M. 209, 2/08/2022 (nuovo programma di Histoire)

Pour le déroulement de l'examen, on doit aussi se référer à l'O.M. emise chaque année par le Ministère

Le diplôme Esabac

-> a la même valeur que le diplôme obtenu dans les “istituzioni scolastiche italiane”
au terme des “corsi di istruzione secondaria di secondo grado”

-> a la même valeur que le diplôme obtenu dans les établissements scolaires français

Le commissioni giudicatrici

Nelle commissioni giudicatrici di esame di Stato è assicurata la presenza

- 1- sia del commissario esterno competente per la materia di lingua e letteratura francese
- 2- sia del commissario per la disciplina di storia

L'ammissione agli esami

I candidati esterni non possono essere ammessi all'esame di Stato EsaBac.

È consentito agli alunni inseriti nei percorsi EsaBac frequentare il terzo o il quarto anno in scuole straniere all'estero. Al rientro in Italia tali studenti devono comunque sostenere con esito positivo una prova, scritta e orale, di lingua e letteratura francese e una prova orale di storia in francese”.

Les épreuves écrites

Les épreuves écrites constituent, dans le cadre de l'Esame di Stato, la TERZA prova scritta

EsaBac général- les épreuves écrites et orales

ÉPREUVES ÉCRITES	DURÉE	TYPOLOGIE	ÉPREUVE ORALE	ÉVALUATION	À NOTER QUE...
L'épreuve de langue et littérature française	4 h	LE COMMENTAIRE DIRIGÉ L'ESSAI BREF SUR CORPUS	Littérature française	Cfr. DM 2011, allegati e ordinanze relative all'a.s.	Dictionnaire monolingue
L'épreuve d'histoire	2h	LA COMPOSITION L'ÉTUDE D'UN ENSEMBLE DOCUMENTAIRE		Previsto il supporto del docente esperto	-La somministrazione della prova scritta di storia avviene dopo l'effettuazione della prova scritta di lingua e letteratura francese (con un intervallo). -Il docente esperto valuta solo le competenze linguistiche.

EsaBac Techno- les épreuves écrites et orales

ÉPREUVE ÉCRITE	DURÉE	TIPOLOGIE	ÉPREUVES ORALES	ÉVALUATION	À NOTER QUE...
Une épreuve de langue, culture et communication	4h	L'ÉTUDE D'UN ENSEMBLE DOCUMENTAIRE	Langue, culture et communication	Cfr. DM 614, 4-8-2016	Dictionnaire monolingue
		L'ANALYSE D'UN TEXTE (cf. la filière: turismo/finanza e marketing)	Histoire à partir d'un ou plusieurs textes faisant partie du programme de la dernière année	Previsto il supporto del docente esperto	Il docente esperto valuta solo le competenze linguistiche (non fa domande), cfr DM 4-8-2016, art. 4 comma2

Les programmes



EsaBac général

Littérature
DM 95/2013
allegato 2

EsaBac général

Histoire
DM 209/2022
allegato 1

EsaBac Techno

Langue, culture et
communication
DM 614/2016,
allegato 2

EsaBac Techno

Histoire
DM 209/2022
allegato 2

Les élèves dys

EsaBac général épreuves écrites:

littérature: 4h -> 5 h

histoire: 2 h -> 2h 45

mettre en place tous les aménagements prévus dans le PDP (ordinateur, lecture des documents, photocopies agrandies...)

EsaBac Techno épreuve écrite

4 h -> 5h

mettre en place tous les aménagements prévus dans le PDP (ordinateur, lecture des documents, photocopies agrandies...)



Les compétences linguistiques

B2

→ utilisateur
indépendant

Nota MIUR 5233-
10.06.15

On obtient le diplôme EsaBac:

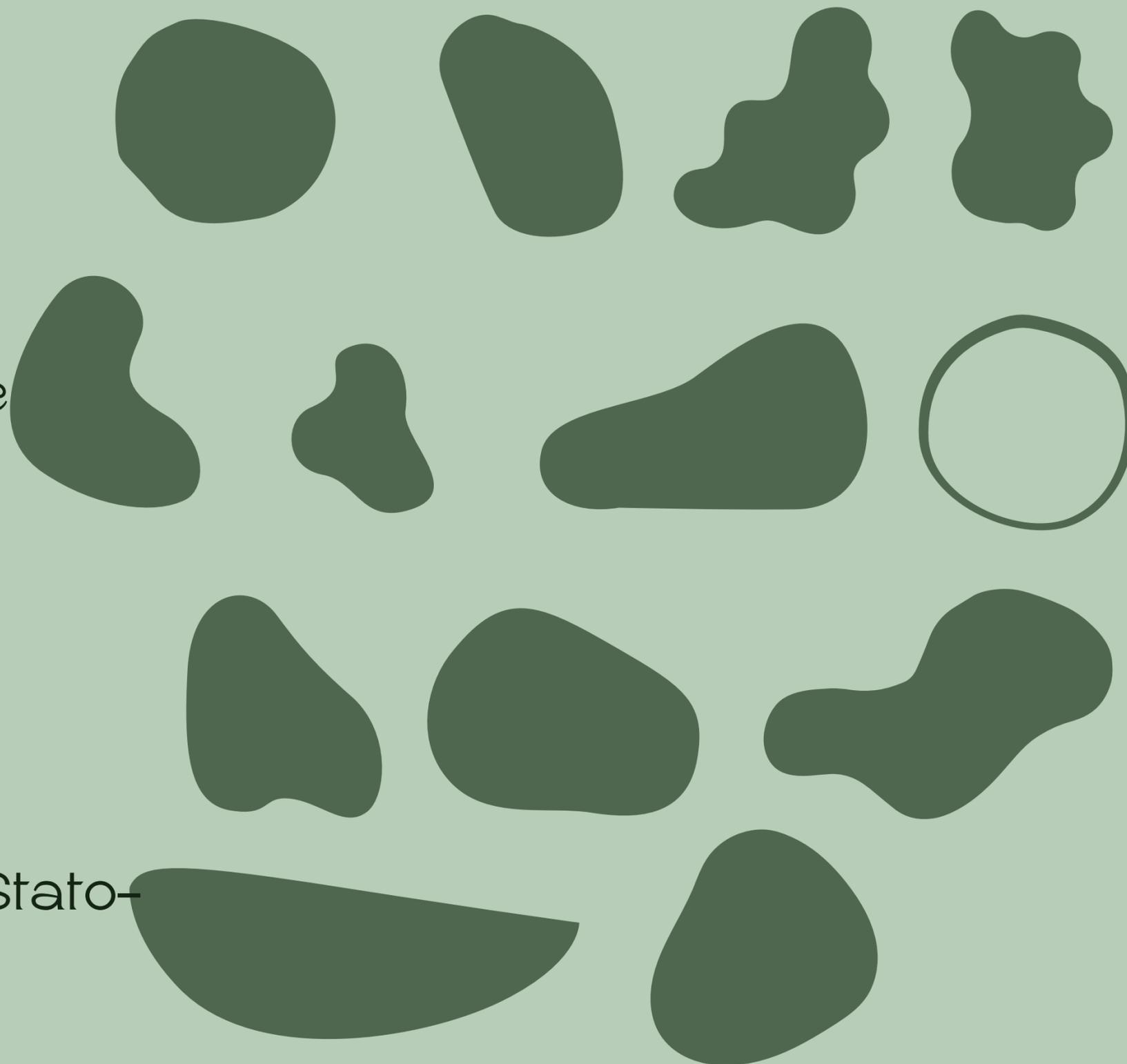
-> si on réussit l'examen de stato

-> si la note finale EsaBac est égale
ou supérieure à **12/20**

(cf. le diaporama suivant et les
tableaux de l'USR Piemonte:

www.istruzioneepiemonte.it/wp-content/uploads/2023/06/DT-Donatone_-ESABAC_esame-di-Stato-2022-23_28-05-23.pdf)

.



L'évaluation

Il n'y a pas de grilles officielles

Épreuves écrites et orales : notes sur 20

Moyenne 12/20

Épreuve(s) écrite(s) : moyenne avec la "seconda prova"

Épreuve(s) orale(s) : dans l'évaluation du colloquio dell'esame di stato
+ note spécifique pour ESABAC

Note finale ESABAC: moyenne entre

ESABAC général: littérature (écrit+oral) et histoire (écrit)

ESABAC Techno: langue, culture et communication (écrit+oral) et histoire (oral).

Les notes doivent être arrondies au chiffre supérieur si cela est nécessaire.

CASI PARTICOLARI

1-”Nel caso in cui il punteggio globale della parte specifica dell’esame sia inferiore a 12/20, ai fini della determinazione del punteggio della SECONDA prova scritta, non si tiene conto dei risultati conseguiti dai candidati nella TERZA prova scritta (ESABAC). La commissione, pertanto, ridetermina in tal senso il punteggio da attribuire alla terza prova scritta e il punteggio complessivo delle prove scritte.”

2-”Analogamente, nel caso in cui il candidato non superi l’esame di Stato in quanto ai fini dell’esito si sia tenuto conto dei risultati della TERZA prova scritta (ESABAC), risultati che, se non considerati, comportano il superamento dell’esame di Stato, la commissione, all’atto degli adempimenti finali, ridetermina il punteggio della SECONDA prova scritta senza tenere conto dei risultati della TERZA prova scritta.

Al candidato che superi in tal modo l’esame di Stato non è rilasciato il diploma di Baccalauréat. “

Quelles grilles?

ESAME DI STATO ANNO SCOLASTICO

PROVA DI FRANCESE ESABAC

GRIGLIA DI VALUTAZIONE PER L'ESSAI BREF

■ CLASSE: ■ CANDIDATO:

			PUNTEGGIO ATTRIBUITO		
METODO E STRUTTURA (MAX 5 PUNTI - SUFFICIENZA 3 PUNTI)	Rispetta in maniera sostanzialmente rigorosa ed equilibrata le caratteristiche delle tre parti di un <i>essai bref</i> (<i>introduction, développement, conclusion</i>), usando in maniera sempre o quasi sempre appropriata i connettori testuali.	5 - 4		
	Rispetta le caratteristiche delle tre parti di un <i>essai bref</i> , seppur in maniera non sempre rigorosa e/ o non sempre equilibrata. Usa i connettori testuali in maniera sufficientemente appropriata.	3			
	Rispetta in maniera approssimativa e scarsamente equilibrata la struttura di un <i>essai bref</i> , con un uso scarso o inappropriato dei connettori testuali.	2			
	Dimostra di non conoscere per nulla la struttura di un saggio breve nelle sue parti e regole costitutive.	1			
TRATTAZIONE DELLA PROBLEMÁTICA (MAX 8 PUNTI - SUFFICIENZA 5 PUNTI)	Analizza e interpreta, in funzione della problematica indicata, tutti i documenti, organizzandone e contestualizzandone gli elementi significativi, secondo un ragionamento sostanzialmente personale, logico e coerente	8 - 7		
	Analizza e interpreta, in funzione della problematica indicata, tutti i documenti, organizzandone gli elementi significativi, seppur in maniera non sempre chiara, né sempre bene organizzata o ben contestualizzata.	6 - 5			
	Analizza e interpreta i documenti in modo parziale, collegandoli alla problematica indicata in maniera piuttosto superficiale e / o non sempre chiara, evidenziando difetti di organizzazione e di contestualizzazione.	4-3			
	Analizza in maniera poco pertinente e / o confusa i documenti, omettendo di collegarli spesso o quasi sempre alla problematica indicata ed evidenziando scarse capacità di contestualizzazione e di coerenza di organizzazione.	2 - 1			
COMPETENZE LINGUISTICHE (MAX 7 PUNTI - SUFFICIENZA 4 PUNTI)	USO DEL LESSICO (MAX 2,5)	appropriato e (abbastanza) vario.	2,5 - 2	
		abbastanza appropriato e abbastanza vario.	1,5		
		poco appropriato e poco vario.	1		
	USO DELLE STRUTTURE MORFO-SINTATICHE (MAX 4,5)	ben articolato e sostanzialmente corretto, pur con qualche errore.	4,5 - 4	
		semplice, pur con alcuni errori sparsi che non ostacolano la comprensione degli enunciati.	3,5 - 3		
		Inadeguato, con molti / moltissimi errori che ostacolano parzialmente / completamente la comprensione.	2,5 - 1		
TOTALE PUNTEGGIO	TOTALE: 20 PUNTI SUFFICIENZA: 12 PUNTI	/ 20		

I punteggi in neretto rappresentano la sufficienza conseguita per ogni descrittore

ESAME DI STATO ANNO SCOLASTICO

PROVA DI FRANCESE ESABAC

GRIGLIA DI VALUTAZIONE PER IL COMMENTAIRE DIRIGÉ

■ CLASSE: ■ CANDIDATO:

			PUNTEGGIO ATTRIBUITO	
COMPRESIONE E INTERPRETAZIONE (MAX 8 PUNTI - SUFFICIENZA 5 PUNTI)	Completa e precisa con puntuali e pertinenti citazioni dal testo a sostegno degli elementi di risposta forniti.	8 - 7	
	Adeguate con pertinenti citazioni dal testo a sostegno degli elementi di risposta forniti.	6		
	Abbastanza adeguata con alcune pertinenti citazioni dal testo a sostegno degli elementi di risposta forniti.	5		
	Approssimativa con scarse, e non sempre pertinenti, citazioni dal testo a sostegno degli elementi di risposta forniti	4 - 3		
	Inadeguata con nessuna citazione, o con scarse e non pertinenti citazioni dal testo, a sostegno degli elementi di risposta forniti.	2 - 1		
RIFLESSIONE PERSONALE (MAX 5 PUNTI - SUFFICIENZA 3 PUNTI)	Argomentazione pertinente, complessivamente coerente e ben sviluppata con adeguati ed appropriati collegamenti alle conoscenze acquisite.	5 - 4	
	Argomentazione semplice e sufficientemente chiara con collegamenti limitati alle conoscenze acquisite.	3		
	Argomentazione approssimativa non adeguatamente organizzata con collegamenti modesti o assenti alle conoscenze acquisite.	1 - 2		
COMPETENZE LINGUISTICHE (MAX 7 PUNTI - SUFFICIENZA 4 PUNTI)	USO DEL LESSICO (MAX 2,5)	appropriato e vario	2,5 - 2
		appropriato, pur non molto vario	1,5	
		poco appropriato e poco vario	1	
	USO DELLE STRUTTURE MORFO-SINTATICHE (MAX 4,5)	ben articolato e sostanzialmente corretto, pur con qualche errore	4,5 - 4	
semplice, pur con errori che non ostacolano la comprensione degli enunciati		2,5		
	inadeguato con molti o moltissimi errori che ostacolano a volte o spesso la comprensione	1 - 2		
TOTALE PUNTEGGIO	TOTALE: 20 PUNTI SUFFICIENZA: 12 PUNTI	/20	

I punteggi in neretto rappresentano la sufficienza conseguita per ogni descrittore

Merci

luca.giachino@liceodazeglio.edu.it

paola.sosso@liceosella.eu

